

Središnji državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske (u dalnjem tekstu: Središnji državni ured), Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb, OIB: 03416985458, koji zastupa državni tajnik Zvonko Milas

i

Hrvatsko društvo Luksemburg (u dalnjem tekstu: Korisnik potpore), 43 Rue Mont Royal, 8255 Mamer, Veliko vojvodstvo Luksemburg, koje zastupa predsjednik Andelko Markulin

zaključili su dana 15. siječnja 2018. godine

**U G O V O R**  
o finansijskoj potpori projektu  
**Prezentacija hrvatske kulture i umjetnosti u Luksemburgu**

Članak 1.

Na temelju provedenog Javnog poziva za prijavu posebnih potreba i projekata od interesa za Hrvate izvan Republike Hrvatske u svrhu ostvarenja finansijske potpore za 2017. godinu (KLASA: 016-04/17-06/864, URBROJ: 537-02/1-17-01 od 24. listopada 2017. godine, u dalnjem tekstu: Javni poziv) objavljenog dana 25. listopada 2017. godine i Odluke o dodjeli finansijske potpore za posebne potrebe i projekte od interesa za Hrvate izvan Republike Hrvatske za 2017. godinu (KLASA: 016-04/17-06/864, URBROJ: 537-02/1-17-02, u dalnjem tekstu: Odluka) od 29. prosinca 2017. godine, Središnji državni ured će na teret sredstava osiguranih u Državnom proračunu Republike Hrvatske za 2017. godinu i projekcije za 2018. i 2019. godinu („Narodne novine“, broj 119/16), Korisniku potpore isplatiti iznos od

**10.000,00 kuna (slovima: desetisuća kuna)**

za finansijsku potporu provedbi projekta pod nazivom  
**Prezentacija hrvatske kulture i umjetnosti u Luksemburgu**

s rokom izvršenja prema prijavi projekta, a najkasnije do 31. prosinca 2018. godine.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da je voditelj/ica projekta iz stavka 1. ovog članka Andelko Markulin.

Članak 2.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora mogu se koristiti isključivo za provedbu projekta sukladno uvjetima Javnog poziva i prema odobrenim sredstvima iz troškovnika projekta iz Prijavnog obrasca Korisnika potpore, koji je sastavni dio ovog Ugovora.

Članak 3.

Prijavni obrazac Korisnika potpore sastavni je dio ovog Ugovora.

#### Članak 4.

Sredstva iz članka 1. ovog Ugovora Središnji državni ured isplatit će na žiroračun Korisnika potpore, IBAN: LU451111245085630000, koji je otvoren kod Post Luxembourg, SWIFT: CCPULLULL, jednokratno tijekom 2018. godine, prema mogućnostima izvršenja državnog proračuna Republike Hrvatske.

#### Članak 5.

Radi nadzora namjenskog korištenja sredstava, Korisnik potpore se obvezuje Središnjem državnom uredu u tiskanom obliku putem pošte dostaviti završni izvještaj o provedbi projekta koji treba sadržavati:

- a) Opisni izvještaj u tiskanom obliku;
- b) Financijski izvještaj u tiskanom obliku, uz detaljno dokumentiranje svih troškova:
  - za bezgotovinska plaćanja - preslike računa koji glase na Korisnika potpore te pripadajuće bankovne izvode, zapisnike o izvršenoj usluzi/isporučenoj robi;
  - za gotovinska plaćanja - preslike računa koji glase na Korisnika potpore, preslike isplatnica iz blagajne i blagajničkog izvješća;
  - ostalu dokumentaciju - presliku bankovnog izvoda iz kojeg su vidljiva doznačena sredstva Središnjeg državnog ureda, putni nalozi s pripadajućim prilozima, dokumenti na temelju kojih su obavljana plaćanja (ugovori, sporazumi, obračuni honorara) i slično;
- c) Priloge vezane uz provedbu projekta.

Korisnik potpore obvezuje se Središnjem državnom uredu podnijeti završni izvještaj o provedbi projekta u roku od 30 (trideset) dana od dana završetka provedbe projekta, sukladno uputi za izradu završnog izvještaja iz stavka 1. ovog članka.

#### Članak 6.

Središnji državni ured pridržava pravo redovitog praćenja i ocjenjivanja izvršenja projekta Korisnika potpore iz članka 1. ovog Ugovora, preispitivanja financija i troškova u bilo koje vrijeme trajanja projekta.

Središnji državni ured može neposredni nadzor iz prethodnog stavka ovog Ugovora obaviti u prostorijama Korisnika potpore te je o namjeri izvršenja neposrednog nadzora dužan prethodno obavijestiti Korisnika potpore barem 1 (jedan) dan prije planiranog nadzora.

#### Članak 7.

Korisnik potpore ovlašćuje Središnji državni ured da radi nadzora namjenskog korištenja sredstava iz članka 1. ovog Ugovora neposredno kontaktira sve pravne i fizičke osobe kojima je prema priloženoj dokumentaciji Korisnik potpore isplatio novčana sredstva, a koja je dobio od Središnjeg državnog ureda u ime finansijske potpore.

#### Članak 8.

Korisnik potpore se obvezuje pravodobno izvjestiti Središnji državni ured o eventualnim objektivnim smetnjama tijekom provedbe projekta koje onemogućuju ili bitno mijenjaju opseg, vrstu planiranih aktivnosti i/ili korisnika projekta, provedbu projekta u ugovorenom roku ili

provedbu projekta u planiranim stavkama troškovnika kako bi se razmotrile moguće izmjene ugovornih obveza.

### Članak 9.

Izmjene ugovornih obveza Korisnik potpore može zatražiti najkasnije 30 (trideset) dana prije isteka krajnjeg roka propisanog za provedbu projekta.

Svaka izmjena ugovornih obveza treba biti zatražena i odobrena u pisanom obliku.

Korisnik potpore ne može zatražiti izmjene u provedbi projekta, produljenje roka provedbe ili prenamjenu stavki iz troškovnika projekta nakon isteka roka navedenog u stavku 1. ovog članka.

Zahtjev za prenamjenu dodijeljenih sredstava i/ili zahtjev za produljenjem roka provedbe projekta Korisnik potpore dostavlja Središnjem državnom uredu u pisanom obliku uz detaljno obrazloženje i s prijedlogom novog obrasca troškovnika provedbe projekta.

Središnji državni ured može ne odobriti prenamjenu dodijeljenih sredstava i/ili produljenje roka provedbe projekta ako se time bitno mijenja sadržaj i priroda projekta, ili ako zahtjev nema utemeljenje u objektivnim razlozima za prenamjenu i/ili produljenje roka provedbe projekta.

U slučaju manjih izmjena Ugovora poput promjene bankovnog računa, promjene adrese ili drugih kontakata Korisnika potpore ili u slučaju manjih promjena projekta koje ne utječu na njegov opseg i ciljeve, nije potrebno izraditi dodatak Ugovoru, a u svim ostalim slučajevima poput prenamjene dodijeljenih sredstava, produljenja roka provedbe projekta ili promjena aktivnosti koje značajno utječu na opseg i ciljeve projekta potrebno je izraditi dodatak Ugovoru.

### Članak 10.

Ako Središnji državni ured utvrdi da je Korisnik potpore nemajenski koristio sredstva financijske potpore za provedbu projekta iz članka 1. ovog Ugovora ili nije proveo projekt u ugovorenom roku, ako nije podnio odgovarajući izvještaj u roku i sa sadržajem određenim u članku 5. ovog Ugovora, ili ako Središnjem državnom uredu ne omogući nadzor nad namjenskim korištenjem sredstava financijske potpore iz članka 6. i članka 7. ovog Ugovora, Korisnik potpore je dužan vratiti primljena nemajenski utrošena ili neutrošena sredstva uz obračunate kamate utvrđene u poslovnoj banci Ministarstva financija Republike Hrvatske u roku od 30 (trideset) dana od dana primitka pisane obavijesti Središnjeg državnog ureda o potrebi vraćanja primljenih sredstava.

### Članak 11.

Ako Središnji državni ured utvrdi da Korisnik potpore nije ispunio ugovorne obveze, odnosno ako se utvrdi obveza vraćanja sredstava financijske potpore, Središnji državni ured može Korisniku potpore uskratiti pravo na financijsku potporu projekata u sljedeće 2 (dvije) godine.

### Članak 12.

Korisnik potpore se obvezuje da će po završetku provedbe projekta na vidljivom mjestu jasno naznačiti da je projekt proveden uz financijsku potporu Središnjeg državnog ureda.

Članak 13.

Središnji državni ured ne snosi odgovornost, neposrednu ili posrednu, za štete proizašle iz bilo koje aktivnosti Korisnika potpore u provedbi ugovorenog projekta.

Članak 14.

U slučaju da se spor u provedbi ovog Ugovora između Središnjeg državnog ureda i Korisnika potpore ne može riješiti sporazumno, mjerodavno je hrvatsko materijalno pravo i za njegovo rješavanje bit će nadležan stvarno nadležan sud u Zagrebu.

Članak 15.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka, od kojih 1 (jedan) primjerak zadržava Korisnik potpore, a 3 (tri) primjerka Središnji državni ured.

Članak 16.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa obiju ugovornih strana.

KLASA: 016-04/17-06/1387

URBROJ: 537-02-01/1-18-02

Zagreb, 15. siječnja 2018. godine

KORISNIK POTPORE



Andelko Markulin

 HRVATSKO  
DRUŠTVO  
LUKSEMBURG

DRŽAVNI TAJNIK



Zvonko Milas